JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 29 Avril 1812. (No. 120.) *WOENSDAG, den 29 April 1812.*

INTERIEUR.

RYPERKERK, *le 8 Avril.*

Ce matin est décédée ici *Tryntje Meinderts*, âgée de 85 ans passés. Elle vécut environ soixante ans en mariage avec *Jean Keimpes*, de son vivant propriétaire de tourbières dans cette commune, décédé au mois de mai 1807. Elle eut de lui 7 enfans, fut grand-mère de 44 petits-enfans, bisaïeule de 48 arrière-petits-enfans, et, ce qui n'arrive que rarement, elle a vu un descendant en 4me lignée: justement on sont 100 personnes; dont 3 de la 1ère, 32 de la 2de, 40 de la 3me, et une de la 4me ligné, déjà née en 1810, sont encore en vie.

LA HAYE, *le 24 Avril.*

S. Exc. le ministre des manufactures et du commerce vient d'accorder, par décision du 14 de ce mois, des licences pour la fabrication du sucre de betteraves, à MM. *Bicker* et *Spakler*, à Rotterdam, et à MM. *Backer* et *Selis*, *Kisselius* et *Rens*, et *Hordyk van der Elst* et *van Meteren*, à Dordrecht.

(*Journal du dép. des Bouches de la Meuse.*)

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 mars 1812, ainsi que pour les semestres antérieurs, aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 4 de mai jusqu'au 8 du même mois, de huit heures du matin, jusqu'à deux heures, pour les capitaux de 2½ pour cent de rente, inscrits sur la lettre Z.

Amsterdam, le 24 avril 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. SIX.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE PONTS ET CHAUSSÉES.

ADJUDICATION.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics, qu'il sera procédé le 8 prochain à 11 heures avant-midi, à l'hôtel de la

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

RIJPERKERK, *den 8 April.*

Heden morgen overleed alhier *Trijntje Meinderts*, oud ruim 85 jaren. Omtrent 60 jaren leefde zij in den echt met *Jan Keimpes*, in leven veenbaas alhier, die omtrent met 1807 stierf. Zij gewon bij hem 7 kinderen, en uit dezen 44 kindskinderen, en 48 achterkindskinderen, en, iets, dat zelden gebeurt, nog één in het 4de geslacht: zamen juist 100; waarvan haar 3 van het 1ste, 32 van het 2de, 40 van het 3de en één van het 4de geslacht, reeds in 1810 geboren, overleven.

DEN HAAG, *den 24 April.*

Z. E. de minister van manufakturen en van den koophandel heeft, bij beslist van den 14den dezer, licentie voor de bereiding van beetwortel-suiker verleend aan de heeren *Bicker* en *Spakler*, te Rotterdam, en aan de heeren *Backer* en *Selis*, *Kisselius* en *Rens*, en *Hordyk van der Elst* en *van Meteren*, te Dordrecht.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Maas.*)

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 4den tot en met den 8sten mei aanstaande, des morgens van acht tot twee uren, zal worden gevaceerd, bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten, voor de renten, over het halfjaar, van aprilrente, mitsgaders van vroegere halfjaren, verschuldigd op kapitalen, rentende twee-en-een-half ten honderd in het jaar, welke ingeschreven zijn op de letter Z.

Amsterdam, den 24sten april 1812.

De rekwestmeester directeur voorn.,

C. C. SIX.

DEPARTEMENT VRIESLAND. BRUGGEN EN WEGEN.

AANBESTEDING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 8 mei eerstkomende, des voormiddags ten elf uren, ten huize des

préfecture suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventôse an 11, à l'adjudication provisoire, et le 22 mai à l'adjudication définitive sauf l'approbation ultérieure :

1. Des réparations des jetées au port de Lemmer, et des ouvrages à l'entour, évaluées à 2972 fr. 51 cent.

2. Idem du môle de pieux à Oostmahorn, évaluée à 1640 fr. 12 cent.

3. Idem des réparations aux ouvrages de l'écluse de mer nommé le Nieuwe Zylen ; évaluées à 5076 fr. 51 cent.

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales auprès de M. l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*, à Leeuwarde.

Ils seront tenus de déposer pour chaque ouvrage leurs soumissions, cachetés et écrites en double sur du papier timbré et non timbré, au bureau susdit, où elles seront reçues jusqu'au 7 mai prochain, et l'ouverture se fera au jour indiqué, en présence du conseil de préfecture et de M. l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'Entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'approbation, et de la continuer avec une diligence non-interrompue, de manière que l'ouvrage puisse être achevé au tems prescrit.

Le paiement se fera par mandat au payeur du département, après la reception définitive de l'ouvrage.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité, et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles exempts d'hypothèques et situés dans ce département ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enregistrement seront à la charge de l'adjudicataire.

Le surplus des conditions est annoncé aux cahiers des charges, déposés au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, le 20 avril 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

PARIS, *le 20 Avril.*

Le 4, un nombreux détachement de troupes est parti de Carlsruhe pour compléter les troupes de Hohenzollern-Hechingen, qui sont en Espagne.

S. M. le Roi de Wurtemberg a ordonné qu'on fit cuire une certaine quantité de pain à un prix modéré pour soulager les pauvres de cette capitale, et qu'à cet effet on tirât des magasins de la couronne les grains nécessaires.

(Journal de Paris.)

Du 21.

On mande d'Arau, en Suisse, les détails suivans d'un crime affreux qui s'est commis dans les environs de cette ville ; les voici :

„ Le 23 mars, entre quatre et cinq heures du matin, un incendie éclata dans la maison d'*André Rey*, à Dettwyl, district de Bade, et il fit des progrès si rapides, qu'en très-peu de tems ce bâtiment devint la proie des flammes. On parvint cependant avec la

prefekture, invoege en op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements besluit van den 19 ventose 11de jaar, provisioneel, en, op den 22 mei daaraanvolgende, finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1. De herstellingen der defekten aan de haven, hoofden en zeewerken aan de Lemmer, begroot op 2972 fr. 51 cent.

2. Idem, het palen-hoofd te Oostmahorn, begroot op 1640 fr. 12 cent.

3. Idem, de herstellingen der defekten aan de groote zeesluis, genaamd de Nieuwe Zylen, begroot op 5076 fr. 51 cent.

De gegadigden kunnen ter secretarij-generaal der prefekture de bestekken en calculative begrootingen nazien, alsmede verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*, te Leeuwarden.

Zij zullen de biljetten van inschrijving van ieder werk (het eene op schoon en het andere op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot en met den 7 mei zullen worden aangenomen, en zal de opening, op gestelden dag geschieden in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, om, dadelijk na de approbatie, zijn werk aan te vangen, en zoodanig voort te zetten, dat hetzelve op den bepaalden tijd voleindigd is.

De betaling zal geschieden bij mandaat op den betaalmeester van het departement, na de voldoende oplevering van het werk.

Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie zijn voor rekening van den aannemer.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hôtel der prefekture te Leeuwarden, den 20 april 1812.

De prefekt van Friesland,
J. G. VERSTOLK.

PARYS, *den 20 April.*

Den 4den is een talrijk detachement troepen van Carlsruhe vertrokken, om de troepen van Hohenzollern-Hechingen, die in Spanje zijn, voltallig te maken.

Z. M. de Koning van Wurtemberg heeft gelast, dat men eene zekere hoeveelheid brood voor een' matigen prijs zou doen bakken, ten einde den armen van zijne hoofdstad bijstand te bieden, en dat men te dien einde de noodige granen uit de magazijnen van de kroon zou trekken. *(Journal de Paris.)*

Van den 21sten.

Men meldt van Arau, in Zwitserland, de volgende bijzonderheden van eene afgrijselijke misdaad, welke in de ommestreken dier stad gepleegd is ; zie hier dezelve :

„ Den 23sten maart, tusschen vier en vijf uren des morgens, barstte er brand uit in het huis van *Andreas Rey*, te Dettwyl, in het district van Bade gelegen, welke brand zoo spoedig toenam, dat het gebouw binnen weinig tijd de prooi der vlammen werd. Het gelukte

plus grand danger à pénétrer dans la chambre à coucher du propriétaire ; on le trouva dans son lit à côté de sa femme ; tous deux étaient baignés dans leur sang : le premier avait eu la gorge coupée et était sans vie ; la femme, qui avait une blessure mortelle à la tête, était sans connaissance, et ne survécut que quelques heures à son mari. On trouva près du lit un rasoir et une hache, qui étaient probablement les instrumens dont on s'était servi pour leur donner la mort ; d'ailleurs, on n'a pas découvert jusqu'ici qu'on leur ait rien volé. Le gouvernement a promis une récompense de 400 francs à ceux qui pourront faire découvrir et arrêter les auteurs de ce crime."

(*l'Oracle.*)

middelerwijl, alhoewel met het grootst gevaar, om in de slaapkamer van den eigenaar door te dringen ; men vond hem in zijn bed naast zijne vrouw liggen, beide badende in hun bloed ; eerstgemelden was den hals afgesneden, en hij was reeds dood, en de vrouw, die eene doodelijke wond aan het hoofd had bekomen, lag buiten kennis, en overleefde haren man slechts weinige uren. Men vond bij het bed een scheermes en eene bijl, welke waarschijnlijk de werktuigen geweest zijn, waarvan men zich bediend heeft, om hen te dooden ; men heeft, overigens, tot dus verre, niet ontdekt, dat er iets gestolen was. Het gouvernement heeft eene belooning van 400 francs uitgeloofd voor degenen, die de daders dier misdaad zou kunnen doen ontdekken en in hechtenis brengen. (*l'Oracle.*)

L'arrêt de la cour d'assises de Paris, du 14 de ce mois, qui a condamné à 600 fr. d'amende et à une heure de carcan, *Louis Saget*, ex-employé au ministère de la guerre, a été mis hier à exécution sur la place du palais de justice de cette ville.

Trois bâtimens chargés de grains, et destinés pour Amsterdam, étaient sortis du port de Carolinerzyl, département de l'Ems-Oriental, le 6 de ce mois. Le même soir, ces navires furent pris par une péniche anglaise ; mais quelques-uns des gens de l'équipage s'étant jetés dans une chaloupe, revinrent à la côte et allèrent avertir de l'événement la gendarmerie, les militaires et les préposés des douanes. Cinquante hommes s'embarquèrent sur le-champ et se mirent à la poursuite de l'ennemi. Cet acte de bravoure a été couronné du plus heureux succès : non-seulement les trois bâtimens capturés ont été repris, mais la péniche anglaise elle-même n'a pas pu s'échapper, et son équipage a été fait prisonnier de guerre.

Le 9 avril, le corsaire la Ville de Caen a introduit à l'île de Batz le brick anglais Louisa, de 160 tonneaux, allant de Cork à Guernesey, chargé de 206 pièces rhum, 100 bariques salaisons, etc.

Le gouvernement danois a renouvelé les ordonnances qui chargent les fonctionnaires publics de veiller à ce que personne n'entretienne des liaisons avec l'ennemi.

(*Journal de Paris.*)

Het vonnis van het cour-d'assises van Parys, waarbij *Louis Saget*, gewezen geëmployeerde bij het ministerie van oorlog, veroordeeld wordt tot eene boete van 600 francs en een uur aan de kaak, is gister op de plaats van het paleis van justitie dezer stad ten uitvoer gelegd.

Drie vaartuigen, met granen geladen en naar Amsterdam bestemd, waren uit de haven van Karolinerzijl, departement van de Ooster-Eems, den 6 dezer, uitgezeild. Denzelfden avond werden deze vaartuigen door eene engelsche peniche genomen ; doch eenige manschap der equipage zich in eene sloep geworpen hebbende, kwamen terug op de kust, en gingen aan de gendarmerie, de militairen en de beambten der douane van deze gebeurtenis kennis geven. Vijftig man scheepten zich dadelijk in, en maakten jagt op den vijand. Deze moedbetooning werd met het gelukkigst gevolg bekroond : niet alleen zijn de drie genomen vaartuigen weder bemagtigd, maar de engelsche peniche zelve heeft niet kunnen ontsnappen, en derzelver equipage is gevangen genomen.

Den 9 april heeft de kaper la Ville de Caen op het eiland Batz den engelschen brik Louisa, van 160 tonnen, gaande van Cork naar Guernesey, geladen met 206 stukken rum, 100 vaten gezouten waren, enz., opgebragt.

Het deenach gouvernement heeft de bevelen vernieuwd, waarbij den publieken ambtenaren wordt belast, te waken, dat niemand met den vijand gemeenschap houde.

(*Journal de Paris.*)

LILLE, *le 15 Avril.*

Dimanche dernier, un jeune homme âgé de dix-sept ans, fils d'un tailleur de Béthune, et garçon tailleur lui-même, s'est avisé de troubler ici le spectacle, par un trait que la démence seule pourrait rendre excusable.

On jouait *les Fausses confidences*. Au milieu de la pièce, au moment où Mlle *Emilie Leverd* captivait l'attention et enlevait les applaudissemens de l'assemblée, un coup de pistolet se fait entendre et un homme tombe au milieu du parterre, où il jete l'effroi ; heureusement que le pistolet, qu'il avait lui-même acheté un peu avant de venir au spectacle, n'était chargé que d'une pierre arrondie, à défaut de plomb.

Porté par les agens de police dans une maison voisine, où tous les secours lui ont été donnés, son premier mouvement, après être revenu à lui, a été de demander s'il en mourrait ; il n'a qu'une blessure légère au front. Questionné sur les motifs qui l'avaient porté à cette extrémité, il s'est contenté de dire que

RYSSEL, *den 15. April.*

Laatstleden zondag heeft een jonkman, zeventien jaren oud, zoon van een' kleerenmaker van Bethune, en zelf kleeremakersknecht zijnde, het in het hoofd gekregen, om alhier het schouwspel te storen, door een' trek, die de uitzinnigheid alleen verschoonbaar kan maken.

Men speelde *les Fausses confidences*. In het midden van het stuk, op het oogenblik, dat mejufvrouw *Emilie Leverd* de aandacht tot zich trok en de toejuichingen van de vergadering wegdroeg, doet zich een pistoolschot hooren, en een man valt in het midden van de bak, alwaar hij rondom schrik verspreidde ; gelukkig, dat het pistool, hetwelk hij eerst kort vóór dat hij in den schouwburg gekomen was, gekocht had, slechts met een' ronden steen, bij gebrek aan een kogel, geladen was.

Door de agenten van de politie in een naburig huis gebragt zijnde, alwaar hem alle hulp werd toegebragt, was zijne eerste verrigting, die hij, na tot zich zelven gekomen te zijn, deed, te vragen, of hij er aan sterven zou. Hij heeft slechts eene ligte wond aan het voorhoofd. Naar de oorzaak, die hem tot deze buitenspo-

c'était son secret. Procès-verbal en a été dressé et envoyé à M. le procureur-impérial. Cet événement n'a interrompu que quelques momens le spectacle.

(*l'Oracle.*)

EXTERIEUR.

SAXE.

DRESDE, *le* 13 *Avril.*

S. M. le Roi de Westphalie a passé la semaine dernière à quelque distance de cette capitale; ce prince s'est rendu de Hayn à Königsbruck et Bautzen, et de-là à Glogau. Il avait envoyé de Leipsick son grand chambellan le prince de Hesse-Philippsthal pour complimenter S. M. Le Roi, de son côté, envoya les officiers de sa maison pour recevoir le Roi de Westphalie à Königsbruck; ce prince y dîna et partit le même jour pour Bautzen.

(*Mercure du Rhin.*)

Du 14.

Le corps d'armée saxon a déjà passé l'Oder. Les troupes de la confédération ont fini de défiler par cette capitale. A présent, une autre armée, composée de troupes venues d'Italie, suit le même chemin.

On a formé une route d'estafettes de Mayence à Wittemberg. Tous les maîtres de postes tiennent prêts un certain nombre de bons chevaux; les postillons qui conduisent les estafettes sont très bien payés.

La régence de Breslau a publié qu'elle accepterait les offres de ceux qui voudraient fournir du pain, du seigle et du fourrage pour dix-huit petits magasins qui seront formés pour les troupes prussiennes.

(*Journal de l'Empire.*)

LEIPSICK, *le* 6 *Avril.*

On attend ce soir ici S. M. le Roi de Westphalie.

Les nombreuses troupes qui ont passé par cette ville se sont fort bien conduites. Les diligences et les voitures de roulage n'ont pas été un seul instant interrompues, et le commerce s'est livré à ses spéculations comme à l'ordinaire.

(*Journal de l'Empire.*)

Le gouvernement a publié une ordonnance très-étendue sur la manière de rembourser les dépenses occasionnées par le passage des troupes étrangères sur le territoire saxon. Ce réglement a été adressé à tous les cercles et à toutes les communes. Il est établi en principe général que cette comptabilité doit être entièrement séparée de toute ancienne comptabilité, et que la dépense doit être remboursée le plutôt possible. Une indemnité est accordée pour logemens militaires, fournitures et transport. Le commencement du passage des troupes dans notre cercle date du 7 mars.

On mande de Berlin qu'on s'occupe d'une grande réforme du procès criminel dans les états prussiens. On introduira la publicité des audiences dans les affaires criminelles et les débats en audience publique entre l'accusé et les témoins, et entre le ministère public et l'accusé.

(*Gazette de France.*)

zigheid gebragt had, gevraagd zijnde, verlegenheid bij zich, te zeggen, dat dit zijn geheim was. Er is proces-verbaal van opgemaakt, hetwelk aan den keizerlijke procureur gezonden is. Dit voorval heeft slechts weinige oogenblikken het schouwspel afgebroken.

(*l'Oracle.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXE.

DRESDE, *den* 13 *April.*

Z. M. de Koning van Westfalen is zaturdag ll. op eenigen afstand dezer hoofdstad voorbij gereisd. Deze vorst heeft zich van Hayn naar Königsbruck en Bautzen, en van daar naar Glogau begeven. Hy had uit Leipzig zijn groot-kamerheer, de prins van Hessen-Philipsthal gezonden, om Z. M. te complimenteren. De Koning zond, van zijn' kant, de officieren van zijn huis, om den Koning van Westfalen te Königsbruck te ontvangen; die vorst hield aldaar het middagmaal, en vertrok denzelfden dag naar Bautzen. (*Mercure du Rhin.*)

Van den 14*den.*

Het saxisch leger is den Oder reeds overgetrokken. De troepen van het rijnverbond zijn thans allen door deze hoofdstad gedefileerd. Een ander leger, zamengesteld uit troepen, die van Italie gekomen zijn, volgt denzelfden weg.

Men heeft eene estafet-post van Mentz tot Wittemberg opgerigt. Alle de postmeesters houden een zeker aantal goede paarden in gereedheid; de postrijders, die de estafetten begeleiden, worden zeer goed betaald.

De regering van Breslau heeft afgekondigd, dat zij alle aanbiedingen van hen, die brood, rogge en voeder zullen willen leveren, bereidwillig zal aannemen; dit een en ander zal dienen voor achttien kleine magazijnen welke voor de pruissische troepen opgerigt worden.

(*Journal de l'Empire.*)

LEIPZIG, *den* 6 *April.*

Men wacht heden avond Z. M. den Koning van Westfalen.

De talrijke troepen, welke door deze stad getrokken zijn, hebben zich zeer wel gedragen. De loop der deligences en vrachtwagens is geen oogenblik verhinderd geworden, en de handel heeft zich, even als gewoonlijk, aan deszelfs speculatien overgegeven.

(*Journal de l'Empire.*)

Het gouvernement heeft eene zeer uitgebreide ordonnantie, betreffende de vergoeding van de uitgaven, door den doortogt der vreemde troepen veroorzaakt, uitgevaardigd. Dit reglement is in alle de kreitsen en gemeenten verzonden. Het is als een algemeen grondbeginsel daargesteld, dat deze verantwoordelijkheid geheel van alle oude verantwoordelijkheid afgescheiden is, en dat de uitgaven met den meesten spoed moeten worden te goed gedaan. Er is eene schadeloosstelling voor de militaire logementen, leverantien en vervoer toegestaan. Den 7den maart is het doortrekken van troepen door onzen kreits begonnen.

Men meldt van Berlijn, dat men zich met eene groote hervorming in de manier van procederen in criminele zaken, in de pruissische staten, bezig houdt. Men zal de publiciteit der audientien in criminele zaken en de openbare debatten tusschen de beschuldigden en de getuigen, mitsgaders tusschen het officie en den beschuldigde, invoeren. (*Gazette de France.*)

ANNONCES DE MARIAGES

*** Fiancés,
LEEUWARDE, le 23 avril 1812. ALBERTUS HOFF, et JOHANNA DE JONG.

HUWELYKS-BERIGTEN.

*** Ondertrouwd,
LEEUWARDEN, den 23 april 1812. ALBERTUS HOFF, en JOHANNA DE JONG.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.